

## ΕΚΛΕΚΤΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

ΤΟΥ GEORGES CASELLA

## ΚΡΥΦΗ ΑΓΑΠΗ

Τό δειπνο κόντευνε νά τελειώσῃ στήν απέραντη τραπεζαρία του Σενοδοχείου της Γαλλίας. Μιά βαρειά άγνωμαί εβάρανε τό στήνθος δλων και ή δμιλές, πού συνήθως ήταν έλαφρές και ευθυμες είχαν γίνει απόνες σοβαρές και άνησυχες.

Μιά ξανθή κοπέλα μέ ώραζα ζωηγά μάτια έπαναλάμβανε συχνά μέ απελπισμένη φωνή :

— Τί φρίκη! Τί φρίκη...

\*Ένας συμπαθητικός νέος πού καθόταν πλάι της προσπαθούσε νά την καθησυχάσῃ άλλα έκεινη τού πάπαντούσε ξερά :

— Αφορέ με, Τζών.

\*Ο Τζών ήταν ίσαμε τριάντα χρόνων. Έψυχηρέτερο δι ήταν άρραβωνιασμένος μέ την ξανθή κοπέλα και δι είχε κληρονόμησε κολοσσιαία περιουσία από τό θείο του. Πριν γοητευθῆ από τή χάρη της \*Έντιν Πάλμερ, ο Τζών πού ήταν έξοισε σάν πλούτοις σπόρτσιμαν, χωρίς έγνοιες και στενοχώριες κ' έθεωρείτο απ' δλους έγωιστης. Έν τούτοις έλάτρευε τον άδερφό του τόν \*Έντουαρντ, ο δοπιός τόν συγγάδευε σ' δλα του τά ταξεδία και στίς έκδοσης του στίς \*Άλπεις. Φινίτσαν έντυχης άλλα πού και πού μιά βαθειά μελαγγολία άπλωνόταν στην όψη του. Τώρα άκονγε τις άντιφατικές πληγοφορίες πού κυαλοφορίσαν μέσα στό παλόνι γιά κάτι περιηγητάς, οι δοπιοί είχαν ξεκινήσει πρό τριών ήμερων χωρίς δόηγη για ν' άνεβεθού στό Γκραν Σαρμός και πού έκινδυνευαν νά χαθούν. \*Η διμήλη δη λίγοις, τό χρόνι είχαν συνωμόσει έναντιον τους.

— Κανείς δπό σᾶς δέν είνε άντρας; είπε ξεράφνα ή \*Έντιν. Θά μείνετε έτσι μέ τά χέρια σταυρωμένα τή στιγμή πού άλλοι πεθαίνουν;

Μιά βαθειά έκπληξης ζωγραφίστηκε στό πρόσωπο τού Τζών κατώς την άκουσε. Χωρίς νά μιλήση, σηκώθηκε και διευθύνθηκε στην έξοδο. Ο άδελφός του τόν άκολουθησε. \*Η \*Έντιν έτρεξε και τούς έφθασε.

— Τί θά κάνεις, Τζών; οράτησε τόν άρραβωνιαστικό της.

— Θά προσπαθήσουμε, άπαντησε έκεινος άπλα, νά σώσουμε αύτούς τους δυστυχείς.

— \*Α! γιά μένα τό κάνετε αύτό!

\*Ο Τζών άπαντησε μέ τόν ίδιο τόν.

— Ναι, γιά σένα.

— Εύχαριστω. Ήρεβονάρα Τζών. Ήρεβονάρα, \*Έντουαρντ. Δέν θά τό ξεχάσω ποτέ.

Τούν είδε ν' άπομακρύνωνται κάτω από τή παραγάδια βροχή και γύρισε μέσα περιηγανή γιά τόν ήωασμό τού άρραβωνιαστικού της.

\*\*\*

\*Ο Τζών και ο \*Έντουαρντ έτράβησαν γιά τό σταθμό τού Σαρμός. \*Η δρά ήταν περασμένη κι' δρόμος ήταν έρημος.

\*Όταν έφτασαν στό Σταθμό ειδήκαν τους δόηγούς πού έπρόκειτο νά πάνε νά βοηθήσουν τους περιηγητάς. Είχαν άποκομηθεί και περιμέναν πάστα νά ξημερώση γιά νά ξεκινήσουν. \*Ο Τζών και ο \*Έντουαρντ έξαντλήσαν δλη τους τήν ενδήκαν πού δένεν απ' αύτούς νά τους άκολουθηση. Τότε άλλαξαν τά κουστούμια τους, πήλαν δυό φωνάρια, σκοινιά, τρόφιμα κ' έξεινήσαν μαναρχό. \*Ο Τζών ήξερε καλά τό βουνό γιατί τό είχε άνεβει πολλές φορές... \*Η βροχή έξαντλουθούσε νά πεφτει ραγδαία. \*Όταν έφτασαν στή Μπλετεάρ, είχαν γίνει μούσκεμα.

\*Ο Τζών έπρότεινε στόν άδελφό του νά σταματήσουν σέ μια καλύβα πού ήταν έξει και νά περιμένουν τήν αύγη, μά αύτος δέν δέχτηκε.

Συνέχισαν τότε τό δρόμο τους σωπτήσι...

Δυό ώρες μ' δλη τήν βροχή, άνεβαναν, άνέβαιναν στήν τύχη χωρίς νά έριψε πιν' τά... \*Ο \*Έντουαρντ έγ-

νιώθει νά τόν έγκαταλείπουν ή δυνάμεις του. Τό σακκίδιο τού έβάρωνε τους ώμους, τά μάτια του έκαιαν, τά χέρια του παρά τά χονδρότατα γάντια είχαν ξελιάσει. Έβαδιζε μέ δυσκολία.

— Κουράγιο, τού φώναξε ο Τζών. Λίγο άκομα και φθάνουμε στό Σαρμόζ.

\*Αξαφνα ένα μακρυνό σφυρίγμα άκουστηκε.

Σταμάτησαν και τέντωναν τ' αντιά τους μ' άγνωμα.

— Ακούτες; είπε ο Τζών. Είνε κάπου έδω κοντά μας.

\*Η έπιδια έδιπλασίας τις δυνάμεις του και άρχισε νά τρέχη σχεδόν.

— Πιδ σιγά! φώναξε ο \*Εντουαρντ. Αφορέ με νάναπνευσώ... Είμαι άρρωστος.

Κ' επειδης βράνς στό χιόνι, άνημπρος νά κάνη ένα κίνημα. Ο Τζών γύρισε, πήγε κοντά του, ανοίξεις σακκίδιο του κ' έβγαλε τό κονιάκ.

— Ελα, πιές λίγο.

Τού κτυπούσε τήν πλάτη, τού έτριψε τά χέρια, τά πόδια. Ο \*Εντουαρντ έννοιοσε τότε τό έαυτό του καλύτερα και είπε πώς μπορεί νά έξακολουθήσῃ τήν πορεία. Έκεινή τή στιγμή ένα νέο σφύριγμα έσχισε τόν άρεμα.

— Είμαστε πολύ άριστερά, είπε ο Τζών. Θάνε στήν κορφή του Ναντιγιόν...

Σεκίνησαν πάλι. Προσχώρησαν άκρως μισή ώρα. \*Αξαφνα ένα ουρλαύτια πού δέν είχε τίποτε τό

άνθρωπινο έφθασε από παραύ:

— Βοήθεια! Βοήθεια!

Είχε άρχισει νά καράζη. \*Ο \*Έντουαρντ έξαντλημένος πιά, μόλις μπορούσε νά σταθύση στά πόδια του. Και τώρα είχαν νά κάνουν τό τραχύτερο άνεβασμα, στήν κορφή του Ναντιγιόν. Ο Τζών έδεσε μέ τό σκοινί από τή μέση τόν \*Έντουαρντ και άρχισε ν' άνεβαινη. Στήν άρχη ο \*Έντουαρντ κάγοντας μιά υπέροτατη προσπάθεια έσερνε τά πόδια του, μά δταν έκανε καμιά έκαστοτή βίηματα σωματικής χάμα. Ο Τζών άφου μάταια άγωνιστηκε νά τόν τραβήγη κατέβηκε κοντά του.

— Κουράγιο, \*Έντουαρντ, τού είπε:

— \*Ω! Τζών! Δέν μπορώ πιά, δέ μπορώ. \*Αφορέ με νά πεθάνω.

— Ελα, έλα, μήν γάνγις έτσι. Πιές λίγο κονιάκ νά συνέληγης.

\*Έπλεισασε στά χειλή του τό παγονδή αλλά ό \*Έντουαρντ τό έσπρωξε. Στό λιγοστό φώτης τά χαραγγίζης, τό πρόσωπο του είχε πάρει νεκρικήν ωχρότητα. Τά χειλή του έκινούτο σπασματικά, σά νάθελαν κάτι νά έμπιστευθούν. \*Ήταν ένα παραλήρημα: \*Ο Τζών κτυπούσε μέ πάτελπιση τόν άγαπημένο του άδερφο πού έχασαν πάλευε σε περιφερά, διακεκομένα λόγια σάν μάννα πού θέλει νά ησυχάση τό τρομισμένο τής μικρό.

— Δέν είνε τίποτε... Δέν είνε τίποτε... Θά περάση... Μιά κούραση... Μιά έξαντληη... Πόσες φορές κ' έγιο...

Και τού έχαίδευε τά μαλλιά.

— \*Ελα χρυσέ μου, μιλήσε μου μή με τρομάζης...

\*Ο \*Έντουαρντ μέ μια τελευταία προσπάθεια άναστρωγκή λίγο, έκανε νόμια στόν άδερφό του νά σκύψη περισσότερο στή αύτή του και είπε μέ φωνή πού έτρεμε:

— Νά τής πής... νά τής πής... πώς πέθανα γι' αύτην...

— Γιά ποιάν; φώνησε ο Τζών μέ δάκρυνα στά μάτια.

— Γιά... γιά... γιά τήν \*Έντιν...

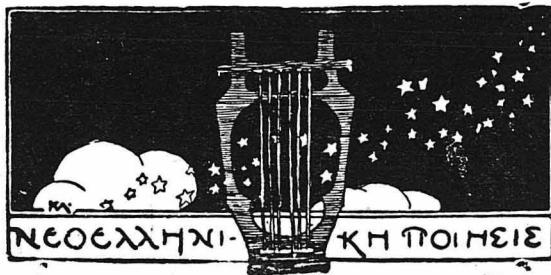
Πόσο τήν άγαπησαν...

Ξανά είπε άλλη μια φορά τ' ονομά της κι' έπεσε ξερό...

Τού Τζών πήγε νά τού φύγη τό μυαλό. \*Η φοβερή αύτη άποκά-



Τραβούσαν στήν τήν χωρίς νά έρονταν πού πηγαίνονταν.



## ΑΛΚΥΟΝΕΣ

Ω! Άλκυόνες, ποὺ γιὰ σᾶς ή ἄπανεμιά μακραίνει  
Τὸ κῦμα καὶ τὴν κατεχνὰ γιὰ λίγο ἀ' τοὺς γιαλούς,  
Πάνω ἀπ' τὴ χειμωνιάτικὴ τὴ γύνινα σ' δόλα φαίνει  
Τὴ χάρη τῆς μάνης "Ανοιξη γλυκειά, χωρὶς ἄνθονūς,"  
Ολημεριὲς κι' δόλονυχτίς η τρικυμιά γυροῦνσε

Κουροεύντας τὰ πέλαγα κι' ἐδόπει στὶς στερεῖς,  
Χτυπάντας, ὅπου ή Μόδρα μας τωνδὲλ τὴν ὁδηγοῦνσε  
Ἐπνιγε ἄγαπες γύρω μας κι' ἐγκρέμιζε φολιές.

Ἄχαρα μάτια, ἀς κλάψουν τὰ σκόρπια τὰ συντρίμια.  
Μά ἔγω, ποὺ ἔφα ταπεινὸς πῶς εἶνε ὁ στεναγμός,  
πᾶς εἰνε μάτια κραγή μονάχα κι' ἡ βλαστημα,  
Ἐσσᾶς πονιά, ποὺ πάντας πετάτε πόδες τὸ φῶς,

Παρακαλῶ σας, σάν ξεχνᾶ με τόσα νὰ συντρίψῃ  
Καὶ τῆς ψυχῆς μου τὰ φτερά, ή ἀγρια ή τρικυμιά,  
Ἐσεις μάζι σας πάρτε την μακρού ἀπ' τὴ μαρύν θλίψη  
Κι' ἀπ' τὰ νανάγια, στὴ γλαυκὴ ν' ἀράξῃ ξαστεριά.

## ΕΚΑΤΟΜΒΗ

Πλατιὰ χαρὰ τὴ κάροηκα καὶ τῆς δρυιᾶς τὴ στάλα  
στὰ ρόδα μιὰν αὐγῆ.

Ήταν ή ώρα, ποῦπινε τῆς "Ανοιξης τὸ γάλα  
κι' διψιασμένη γῆ.

Λάβρα, φωτιά, σά μ' ἔκαιγεν ἐρωτικὸ ἔνα πάθος,  
— κι' ἔγω δὲν ἔρω ποιὸ —  
καὶ μὲς τῶν ρόδων ἔσκυψα, σά μέλισσα, τὸ βάθος  
λίγη δροσιὰ νὰ πιῶ.

Καὶ τώρα, ποὺ θὰ πάρομε, καρδιά μου ἀναπνοή  
ἀπ' τὸν πικρὸν ἄγωνα;  
· Ή "Ανοιξη βασιλεψε — Κι' ἀπάνω σου ή πνοή  
βιογγάει ἔνος χειμῶνα.

· Αθ. Κυριαζῆς

## ΓΕΡΑΜΑΤΑ

Κάθε φορὰ ποὺ σὲ θωρῷ  
τὸ δρόμο μοναχὴ νὰ παίσωνς.  
ποὺ ἀκούμπας στὸ ἔνα πλευρὸ  
κι' ντερα στ' ἄλλο ξαναγέρονται.

μὲ τὰ κατάσπρα σου μαλλά  
νὰ σοῦ ἀνεμίζουν στὸν ἄγερά,  
κι' ἀργά, σκυψτά, χωρὶς μιλά  
νὰ διαπερνᾶς τὴ στράτα πέρα.

παλιὸ καράβι σὲ θυρῷ  
ποὺ τὸ ἔρμαίαν ἀγριές μπόρες  
καὶ ποὺ τὸ σέρνουνε σκεβόδ  
τῆς θάλασσας οἱ Νεροκόρες.

Αιμιλία Στ. Δάφνη

λυνψις, τὸ πτῶμα τοῦ ἀγαπημένου του "Εντουαρντ," ή μαρωνὲς  
ἀπελπισμένες φωνὲς ποὺ ἥχουσαν στ' αὐτὰ τὸν σὰ νῦψιαν αὖτο  
στόματα δαιμόνων, τὸν ἔκαναν μανιάδη. "Αρχισε νὰ τρέχη, νὰ  
τρέχη ἀσκοτα καὶ φρενιασμένα στὸ γλυστερὸ κατήφορο..." \*\*\*

Τὸ μεσημέρι ἔνας λαμπρὸς ἥλιος ἀγκάλιαζε τὸ χιονισμένο βουνό.  
Οι ὄδηγοι ἀκολουθούμενοι ἀπὸ τὴν "Εντιθ καὶ μιὰ συντροφιά ἀνη-

σύχων ἀγγλῶν διενθύνθησαν σ' ἕνα ἀκίνητο σημάδι ποὺ διέκοπτε  
τὴν ἄχανῆ λευκότητα τῆς πλαγιᾶς. "Επλησίασαν, ἐπλησίασαν ἀκόμη  
κι' διταν πιὸ ἔρθασαν σὲ ἀπόσταση ἔνος μέτρου μιὰ σπαρακτικὴ  
φωνὴ ἀκούστηκε.

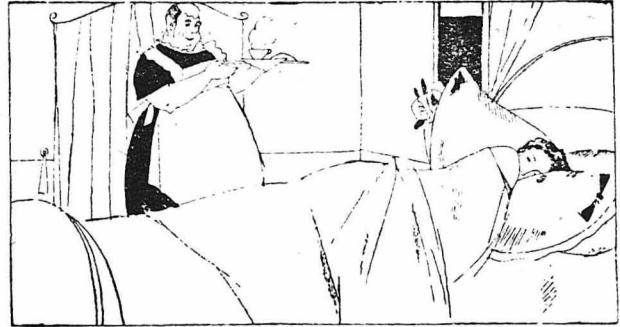
"Ήταν ή φωνὴ τῆς "Εντιθ, ποὺ εἶχε ἀναγνωρίσει τὸν ἀρροβω-

νιαστικὸ τῆς νεκρῶν. "Στερεα ἀπὸ πολλὴ ώρα εὑρῆκαν καὶ τὸ

πτῶμα τοῦ "Εντουαρντ. Κ' ή "Εντιθ δεσμόταν τώρα ἀνάμεσα στὰ  
δυο ἀδέλφια που βρήκαν τὸ θάνατο ἥξει αἵτιας τῆς.

Ἐκλαψε, ἔκλαψε πού στηγνώστηκε πάτα μάτια τῆς. Μά τὸν μυστικὸ ἔρωτα τοῦ

"Εντουαρντ, δὲν τὸν υποψίαστηκε ποτέ...



## ΠΟΣΑ ΕΚΕΡΔΙΖΑΝ ΟΙ ΜΕΓΑΛΟΙ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ

Τὰ κέρδη τῶν διαιρόδων συγγραφέων δὲν ήσαν πάντοτε σταθερά. Διεφεραν αναλόγως τῆς ἐπιτυχίας τῶν ἔργων των, καὶ ἐκανονίζοντο πάντοτε μὲ τὸ φιλανγνωστικόν ἥ δχι πνεῦμα τῆς ἐποχῆς.

Στὶς ἀρχές τοῦ Μεσαίωνος π. χ. οἱ συγγραφεῖς, οἱ αρψωδοὶ κ. τ. λ. ἀμμιβόντουσαν μόνον ἀπὸ τοὺς ἡγεμόνας καὶ μεγιστάνας τῆς χώρας τους. Ο Γάλλος Κόμης Ρουσελλὸν π. χ. συντροφούσε στὸ μέγαρο του τέσσερες ραψόδους, σὲ καθένα τῶν δοπίων μετρῶν 3.700 φράγκα ἥτησίσις!

Ἀργότερα ὁ Ραμπελαί (1483—1553), δὲν ἐκέρδισεν τίποτα σχεδόν τῶν *"Γαργαντούμ"* του καίτοι ή ἐπιτυχία τοῦ ἔργου αὐτοῦ δὲν ήταν καθόλου μικρή.

Ο ποιητής Μαρώ, καίτοι σύγχρονος τοῦ Ραμπελαί, εἶχε διορισθεὶς ἀπὸ πολὺ νωρὶς εἰς μίαν καλὴν θέση καὶ εἶχε ἀρχίσει νὰ κερδίζῃ μὲ τὴν φήμη τὸν ἔργων του, τὴν εύνοια τοῦ Βασιλέως τῆς Γαλλίας, ὃ διποὺς εἰς ἔνδιξεν θαυμασμοῦ για ἔνα τὸ τελευταῖο ποίημα, τοῦ ἔδωρησε ἔνα σπίτι καὶ τοῦ ἀπέστειλε συγχρόνως καὶ 14.000 φράγκα ἁτίουμιβή της... ίδιορυθμά του !...

Ο Ρακίνας στὴν ἀρχὴ τοῦ συγγραφικοῦ του σταδίου δὲν ἐκέρδισε ἀπολύτως τίποτε καὶ μόνον δταν ἀργότερα, τοῦ ἀπενεμήθησαν αἱ δύο συντάξεις τῆς αὐλῆς καθὼς καὶ μερικά ἄλλα ποσά ἀπὸ τὰ ιδιαίτερα ταμεία μερικῶν εὐγενῶν, κατώρθωσε νὰ πραγματοποιήσῃ ἔνα ἐτήσιον εἰσόδημα 50.000 φρ.

Ο Μολιέρος, ὃ διποὺς οὓς γνωστὸν ήταν συγχρόνως συγγραφεύς θεατρούνης καὶ ίθοποιός, πέθανεν ἐκατομμυρούσχος. "Υπολογίζεται διπὸ κάτιον κωμῳδία ποὺ ἐπέτιζε τοῦ έργουν καθαρά κέρδη περὶ 50.000 φράγκα !

Ο Βοταλίδος (1694—1778) ὑπῆρχε ἔνας ἀπὸ τοὺς πλουσιωτέρους συγγραφεῖς τῆς Γαλλίας. Τὸ ἐτήσιον εἰσόδημά του ἔφθινε τὶς 350.000 φράγκα, ἀπὸ τὰ δύο πόνους δαπανούσε μόνον τὰ 150—200... Οὐδέποτε σκέψηθε νὰ ὀφέληται ἀπὸ τὰ ἔργα του καὶ τὸ μόνο ποὺ ζητοῦσε ἀπὸ τοὺς ἔνδιξτες του, ήταν νὰ τοῦ δίδουν μερικά κάπιτα τούς για νὰ τὰ μοιάσῃ στοὺς φίλους του...

Ο Ρουσόπους ποτὲ δὲν καταδύωσε νὰ ἔχῃ ἐτήσιο εἰσόδημα ἀνώτερο ἀπὸ 2.700 φράγκα, ἀπὸ τὴν κυκλοφορία τῶν ἔργων του. Απὸ τὴν ἔκδοση τῆς *"Νέας Ελεύτερας"* ἐκέρδισε μόνον 3.860 φράγκα ἀπὸ δὲ τὸ *"Κοινωνικό Συμβόλαιο"* μόνον 2.200 φρ. Κατὰ τὰ τελευταῖα δὲ χρόνια τῆς ζωῆς του, ἔχων ἀγάγκην κρημάτων, ἀναγάκασθησε νὰ παραχωρήσῃ τὸ δικαίωμα τῆς ιδιοκτησίας τῶν ἔργων του σὲ κάπιο ελβετό, ἀντὶ τοῦ Ισοβίου εἰσόδηματος τῶν 2.000 φρ. ἐτήσια.

Πολλοὶ διμος ἀπὸ τὰς μεταγενετέρους συγγραφεῖς φαίνεται διπὶ ἐκέρδισαν πολὺ περισσότερους ἀπὸ τοὺς παλαιοτερούς συναδέλφους του.

Ο Εὔγενος Σέντες π. χ. (1804-1857 ἀπὸ τὸν περίφημο *"Περιπλανώμενον Ίουδαλό"* του ἐκέρδισε 100.000 φράγκα, ἀπὸ δὲ τὰ *"Απόκομψα τῶν Παρισίων"* 80.000 φράγκα !

Ο Δουμᾶς πατέρος ἀπὸ τὸν περίφημο *"Τρείς Σωματοφύλακες"* καὶ ἀπὸ τὸ *"Μόντε Χρήστος"* ἐκέρδισε περὶ τὶς 250.000 φράγκα !

Ο Βίκτωρ Ονύκω ἀπὸ τοὺς περίφημοντος *"Αθλίους"* του ἐκέρδισε ποσό 360.000 φράγκων, διπὸ δὲ ἀπέθανεν ἀφῆσαν περιουσίαν 7.000 000 τὴν δύο πόνους εἴλη δημιουργήσεις ἀπὸ τὰ κέρδη τῶν ἔργων του.

Ο Θιέρος στὸν εἰσόδημα ἀρκετά. Μόνο ἀπὸ τὴν *"Ιστορία τῆς Γαλλικῆς Επαναστάσεως"* ἔκέρδισε 200.000 φράγκα !

Η Ηράκλια Σάνδησ έπιστεις εἶχε τὰ δέρμα της πραγματοποιήσει τὸ σταθερὸ ἐτήσιο εἰσόδημα τῶν 50-60 χιλ. φράγκων.

Άπο τοὺς Αγγλους συγγραφεῖς ἐκείνους ποὺ θεωρεῖται διπὶ ἐκέρδισαν περισσότερα εἰνε :

Ο Λόρδος Βύδων διποὺς σὲ διάστημα ἐλαχίστου χρόνου εἴχε κερδίσει τὸ ποσό τῶν 500.000 φρ.

Ο Βάλτερ Σκάρτετ ποὺ εἴχε κέρδη ἀντὶ τῶν 200.000 φρ. καὶ τέλος

Ο Κάρολος Δίκενς διποὺς κατάρρευσε νὰ πραγματοποιήσῃ ἀπὸ τὰ δέρμα της πραγματοποιήσει τὸν εἰσόδημα 100.000 φράγκων.

**ΑΓΩΡΑΖΟΝΤΑΙ** εἰς καλὴν τιμὴν παλαιά, μεταχειρισμένα βιβλία διασφέρουν ύλης καὶ όλοκληροι βιβλιοθήκαι. Επίσης ζητοῦνται σώματα ἥ τευχη φιλοτιχού, γαλλ. περιοδικῶν καὶ βιβλία. Αγοράζονται ἀκόμη ἔργα της ζωγραφικῆς, ὀγιογραφίαι βιβλιανικού καὶ παλαιά κομφετεχνήματα. Εἰδοποιήστε ἥ γράψατε στὰ γραφεῖα μας, Λέκκα 7.